

**Art. 18.** En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Le propriétaire d'un billet affecté d'un défaut technique d'impression ne peut prétendre qu'au remboursement de son billet.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

#### CHAPITRE X. — Mesures transitoires

**Art. 19.** La vente des billets visés à l'article 2, alinéa 2, 1°, reste autorisée jusqu'au 28 février 2002.

#### CHAPITRE XI. — Dispositions finales

**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

**Art. 21.** Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises et Participations publiques,  
R. DAEMS

**Art. 18.** Geen enkel bezwaar of verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een aan toonder opgesteld bewijs van afgifte.

De eigenaar van een biljet met een druktechnische fout kan alleen aanspraak maken op de terugbetaling van zijn biljet.

Elke fraude die wordt gepleegd om een lot te verkrijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, zal het voorwerp uitmaken van een klacht bij het parket.

#### HOOFDSTUK X. — Overgangsmaatregelen

**Art. 19.** De verkoop van de biljetten, bedoeld in artikel 2, tweede lid, 1°, blijft tot 28 februari 2002 toegelaten.

#### HOOFDSTUK XI. — Slotbepalingen

**Art. 20.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2001.

**Art. 21.** Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,  
R. DAEMS

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 2330 [C — 2001/09446]

#### 15 JUIN 2001. — Loi modifiant l'article 357 du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Cette loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** A l'article 357 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 28 mars 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale qui exercent réellement les fonctions. Après deux ans d'exercice de ces fonctions, ce supplément de traitement est porté à 6 544,39 EUR. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peuvent excéder 60 486,06 EUR. »;

2° le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

« Le supplément de traitement de 2 602,89 EUR visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, est porté à 6 544,39 EUR pour les substituts y visés qui sont porteurs d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peut excéder 60 486,06 EUR. »;

3° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Une prime de 235,50 EUR par prestation de nuit, ou pendant les week-ends ou les jours fériés réellement assumée, est accordée aux substituts ou procureur du Roi et aux substituts du procureur du Roi de complément qui sont inscrits au rôle de garde. Les premiers substituts du procureur du Roi reçoivent, dans les mêmes conditions, une prime de 117,75 EUR. Cette prime est payable deux fois par an, à la fin du premier et du troisième trimestre de l'année civile.

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 2330 [C — 2001/09446]

#### 15 JUNI 2001. — Wet tot wijziging van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 4°, wordt vervangen als volgt : :

« 4° een weddenbijslag van 2 602,89 EUR aan de substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden die effectief het ambt uitoefenen. Na twee jaar ambtsuitoefening bedraagt deze weddenbijslag 6 544,39 EUR. De cumulatie van deze weddenbijslag met de wedde en de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360bis mag 60 486,06 EUR niet overschrijden. »;

2° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De weddenbijslag van 2 602,89 EUR bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt opgetrokken tot 6 544,39 EUR indien de aldaar bedoelde substituten houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst. De cumulatie van deze weddenbijslag met de wedde en de weddenbijslagen bedoeld in artikel 360bis mag 60 486,06 EUR niet overschrijden. »;

3° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Aan de substituut-procureurs des Konings en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings die ingeschreven staan op de rol van de wachtprestaties wordt per daadwerkelijk geleverde nachtprestatie of prestatie tijdens de weekends of de feestdagen een premie toegekend van 235,50 EUR. De eerste substituut-procureurs des Konings verkrijgen onder dezelfde voorwaarden een premie van 117,75 EUR. Deze premie is betaalbaar twee maal per jaar, op het einde van het eerste en van het derde trimester van het kalenderjaar.

Par prestation, on entend un service continu de douze heures.

Le montant total des primes sur base annuelle ne peut être supérieur à :

- 1° 4 238,98 EUR jusqu'à vingt-quatre années d'ancienneté utile;
- 2° 2 119,49 EUR à partir de vingt-quatre années d'ancienneté utile.

Le montant maximum visé à l'alinéa 3, 1°, est réduit de moitié pour les premiers substitués du procureur du Roi.

Les montants maximums visés aux alinéas 3 et 4 sont en outre réduits proportionnellement à la partie de l'année à laquelle ils se rapportent en fonction de l'ancienneté utile acquise durant cette période.

**Art. 3.** Pour la période à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi au 31 décembre 2001, à l'article 2 est d'application :

- le montant de « 105 000 BEF » au lieu de « 2 602,89 EUR »;
- le montant « 264 000 BEF » au lieu de « 6 544,39 EUR »;
- le montant « 2 440 000 BEF » au lieu de « 60 486,06 EUR »;
- le montant de « 9 500 BEF » au lieu de « 235,50 EUR »;
- le montant de « 4 750 BEF » au lieu de « 117,75 EUR »;
- le montant de « 171 000 BEF » au lieu de « 4 238,98 EUR »;
- le montant de « 85 500 BEF » au lieu de « 2 119,49 EUR ».

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN  
Scellé du sceau de l'Etat  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Notes

*Session ordinaire 2000-2001*

Chambre des représentants

*Documents parlementaires 1078 :*

- N° 001 : Projet de loi.
- N° 002 : Amendements.
- N° 003 : Rapport.
- N° 004 : Texte adopté par la commission.
- N° 005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 22 mars 2001.

Sénat

*Documents parlementaires :*

N° 702/1 : projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 702/2 : Amendement.

N° 702/3 : Rapport.

N° 702/4 : Texte adopté en séances plénière et soumis à la sanction royale.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances du 7 juin 2001.

Onder prestatie wordt een doorlopende dienst van twaalf uur verstaan.

Het maximumbedrag van de premies op jaarbasis mag niet hoger zijn dan :

- 1° 4 238,98 EUR tot vierentwintig jaar nuttige anciënniteit;
- 2° 2 119,49 EUR vanaf vierentwintig jaar nuttige anciënniteit.

Het maximumbedrag bedoeld in het derde lid, 1°, wordt gehalveerd voor de eerste substituut-procureurs des Konings.

De maximumbedragen bedoeld in het derde en het vierde lid worden bovendien verminderd in evenredigheid met het deel van het jaar waarop ze betrekking hebben in functie van de nuttige anciënniteit verworven tijdens die periode.

**Art. 3.** Voor de periode vanaf de inwerkingtreding van deze wet tot 31 december 2001 geldt in artikel 2 :

- het bedrag van « 105.000 BEF » in de plaats van het bedrag van « 2 602,89 EUR »;
- het bedrag van « 264 000 BEF » in de plaats van het bedrag van « 6 544,39 EUR »;
- het bedrag van « 2 440 000 BEF » in de plaats van het bedrag van « 60 486,06 EUR ».
- het bedrag van 9 500 BEF » in de plaats van het bedrag van « 235,50 EUR »;
- het bedrag van « 4 750 BEF » in de plaats van het bedrag van « 117,75 EUR »;
- het bedrag van « 171 000 BEF » in de plaats van het bedrag van « 4 238,98 EUR »;
- het bedrag van « 85 500 BEF » in de plaats van het bedrag van « 2 119,49 EUR ».

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN  
Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota's

*Gewone zitting 2000-2001*

Kamer van Volksvertegenwoordigers

*Parlementaire stukken 1078 :*

- Nr. 001 : Wetsontwerp.
- Nr. 002 : Amendementen.
- Nr. 003 : Verslag.
- Nr. 004 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering 22 maart 2001.

Senaat

*Parlementaire stukken :*

- Nr. 702/1 : ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 702/2 : Amendement.
- Nr. 702/3 : Verslag.
- Nr. 702/4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering 7 juni 2001.